Stereo Cassette Player

AQ6491

Let's make things better

PHILIPS

AQ 6491 - Stereo Cassette Player

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Português
Dansk
Svenska
Suomi
Ἑλληνικά

Meet PHILIPS at the internet http://www.philips.com

Printed in Hong Kong TC text/RB/9907

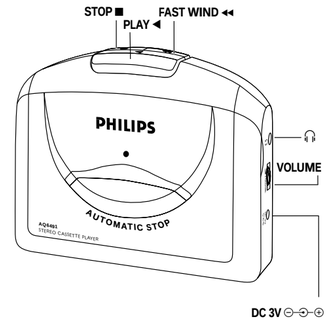
Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside

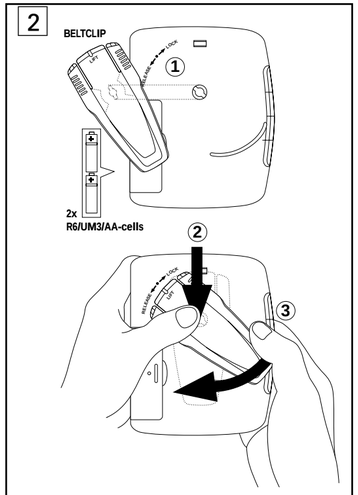
Nederland

(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.

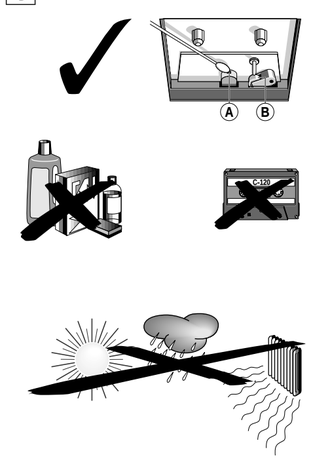
1



2



3



ENGLISH

POWER SUPPLY

Batteries (optional)
- Insert as indicated two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA as indicated inside the compartment. *Use of Philips POWER LIFE batteries gives 18 hours of cassette playback.*
- Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Mains adapter (not included)
- Connect a **3V adapter** to the set's **DC 3V** socket and plug the AC adapter into a wall socket.

Important!
The 1,3 mm centre pin of the 3.5 mm adapter plug must be set to the **minus pole** (⊖), as indicated under the **DC 3V** socket (⊖-⊙-⊕)
Always disconnect the mains adapter if you are not using it.

GENERAL INFORMATION

Accessories (included)
1x Belt clip, 1x stereo headphones (AY 3560).

Using the belt clip *(see fig. 2)*
1 To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole ①.
2 Push the belt clip down ② and turn ③ to **LOCK** as indicated on the set.
3 To detach, gently lift the belt clip and turn to **RELEASE** as indicated on the set.

Take care when using headphones
Hearing Safety: Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing.
Traffic Safety: Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident.

CASSETTE PLAYBACK *(see fig. 1)*

1 Connect the headphones to the ☊ socket.
2 Open the cassette holder and insert a tape.
3 Press the cassette holder lightly to shut.
4 To start playback, press ◂.
5 Adjust the sound with **VOLUME**.
6 To fast wind, press ◂◂. Press **STOP** ■ to stop fast winding.
7 To stop, press **STOP** ■ and the set is switched off.
– At the end of a tape, the ◂ key is automatically released and the set is switched off.

MAINTENANCE *(see fig. 3)*

- Clean parts Ⓐ and Ⓑ every month with a cotton bud dipped in alcohol, or by playing through a cleaning tape.
- Use a soft damp cloth to wipe off dust and dirt. Don't use benzene or corrosives to clean the set.
- Don't use C-120 tapes.
- Don't expose the set or cassettes to rain, moisture, sand or to excessive heat e.g. cars parked in direct sunlight.

Environmental note:
- *The packaging has been minimized so that it is easy to separate into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags). Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.*
- *Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.*

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy the problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Warning: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your guarantee.

No power
– *Wrong battery polarity*
- Insert batteries correctly

– *Batteries exhausted*
- Replace batteries

Hum when using adapter
– *Adapter used is unsuitable*
- Use a Philips SBC6650 or other standard regulated 3V DC adapters

No sound / sound from one channel only
– *Headphones not inserted securely*
- Insert headphone plug securely in ☊ socket

Poor cassette sound/quality
– *Tape head dirty*
- Clean tape head (see MAINTENANCE)

– *Set too close to TV, computer, etc.*
- Move set away from other electrical equipment

This product complies with the radio interference requirements of the European Union

The model number is found at the bottom of the set.
The production number is in the battery compartment.

FRANÇAIS

ALIMENTATION

Piles (en option)
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles alcalines de type R6, UM3 ou AA comme indiqué. *Utilisez des piles POWER LIFE de Philips qui vous procureront 18 heures de lecture de cassette.*
- Enlevez les piles de l'appareil si elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.

Les piles renferment des éléments chimiques et doivent par conséquent être rejetées en accord avec les règlements en vigueur.

Adaptateur secteur (non fourni)
- Reliez un **adaptateur 3 V** à la prise **DC 3V** de l'appareil. Branchez l'adaptateur à la prise d'alimentation murale.

Important !
La broche centrale 1,3 mm de l'adaptateur 3,5 mm doit être sur le **pôle négative** (⊖),sous la prise **DC 3V** (⊖-⊙-⊕)
Débranchez toujours l'adaptateur si vous ne l'utilisez pas.

GENERALITES

Accessoires (inclus)
1 x Pince de ceinture, 1 x Casque stéréo (AY 3650).

Utilisation de la pince de ceinture *(voir fig. 2)*
1 Pour l'attacher, introduisez l'ergot situé au dos de la pince dans l'orifice de la pince ①.
2 Appuyez la pince de ceinture vers le bas ② et tournez ③ vers **LOCK** comme indiqué sur l'appareil.
3 Pour l'enlever, soulevez et tournez la pince vers **RELEASE** pour la libérer comme indiqué sur l'appareil.

Utiliser le casque avec votre tete !
Conseils relatifs à l'acuité auditive: Modérer le volume d'écoute. Un son trop fort risque de diminuer l'acuité auditive.
Conseils relatifs à la circulation: Ne pas utiliser le casque lorsque vous conduisez un véhicule ou une bicyclette pour éviter tout risque d'accident.

LECTURE DE CASSETTE *(voir fig. 1)*

1 Reliez le casque à la prise ☊.
2 Ouvrez le compartiment à cassette et introduisez la cassette.
3 Fermez en appuyant doucement sur le compartiment.
4 Appuyez sur ◂ pour démarrer la lecture.
5 Réglez le son à l'aide de **VOLUME**
6 Pour l'avance rapide, appuyez sur ◂◂. Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter l'avance rapide.
7 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP** ■ L'appareil s'éteint.
– En fin de bande, la touche ◂ se déclenche automatiquement et l'appareil s'éteint.

ENTRETIEN *(voir fig. 3)*

- Nettoyez les pièces Ⓐ et Ⓑ une fois par mois avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool, ou en passant une cassette spéciale autonettoyante.
- Utilisez un chiffon doux et légèrement humide pour enlever la poussière et saleté. N'utilisez jamais du benzène ou des abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas les cassettes de type C-120.
- N'exposez pas l'appareil ou les cassettes à la pluie, l'humidité, le sable ou une chaleur excessive comme, par exemple, dans une voiture garée au soleil.

Remarque concernant l'environnement:
- *L'emballage est composé de deux matériaux: le carton (pour la boîte) et le polyéthylène (pour les sachets). Veuillez observer les réglementations locales concernant le rebut de ces matériaux d'emballage.*
- *Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant le recyclage de votre ancien appareil.*

DEPISTAGE DES ANOMALIES

En cas d'anomalies, contrôlez d'abord les points mentionnées sur la liste avant de faire réparer l'appareil. Si vous n'êtes pas capable de remédier au problème en suivant ces conseils, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.

Attention: N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, car ceci fait tomber la garantie à échéance.

Pas d'alimentation
– *Polarité incorrecte des piles*
- Introduisez correctement les piles

– *Piles usées*
- Remplacez les piles

Problème d'interférence avec l'utilisation de l'adaptateur
– *Le type d'adaptateur n'est pas approprié.*
- Utilisez un adaptateur Philips, SBC 6650 ou un adaptateur 3 V stabilisé de qualité

Pas de son / son en provenance d'un seul canal
– *La fiche écouteurs n'est pas bien introduite*
- Insérez proprement la fiche à la prise ☊

Mauvaise qualité du son cassette
– *Tête de lecture encrassée.*
- Nettoyez la cassette (voir ENTRETIEN)

– *L'appareil se trouve trop près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou autres*
- Eloignez l'appareil de tout matériel électrique.

Ce produit répond aux normes d'interférence radio de l'Union Européenne.

Le numéro de référence est indiqué sous l'appareil.
Le numéro de fabrication est indiqué dans le compartiment à piles.

ESPAÑOL

SUMINISTRO DE RED

Pilas (opcional)
- Abra la tapa del compartimiento de las pilas y coloque dos pilas alcalinas de tipo R6, UM3 o AA como se indica. *Si se utilizan pilas Philips POWER LIFE se obtendrán 18 horas de reproducción del cassette.*
- Extraiga las pilas del aparato si están gastadas o no van a utilizarse durante un período de tiempo prolongado.

Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que deben eliminarse correctamente.

Adaptador de red (no incluido)
- Conecte un **adaptador de red de 3 V** al enchufe **DC 3V**. Conecte el adaptador al tomacorriente de la pared.

¡ Importante !
El tetón de 1,3 mm de la clavija adaptadora de 3,5 mm tiene que ajustarse al **polo negativo** (⊖), como se indica bajo el enchufe DC 3V (⊖-⊙-⊕)
Desconecte siempre el adaptador cuando no lo utilice.

INFORMACIÓN GENERAL

Accesorios (incluidos)
1 x Clip para cinturón, 1 x Auriculares estéreo (AY3650).

Uso del clip para cinturón *(véase fig. 2)*
1 Para acoplarlo, coloque el pasador moldeado (que se halla en la parte posterior del clip para cinturón) de forma que encaje en el orificio para el clip para cinturón ①.
2 Pulse el clip para cinturón ② y gire ③ su **LOCK** según se indica en el equipo.
3 Para separarlo, levante suavemente y gire el clip su **RELEASE** según se indica en el equipo.

Tenga precaución al utilizar los auriculares
Seguridad de audición: Escuche a un volumen moderado. Si se emplea un volumen alto puede perjudicarse su capacidad auditiva.
Seguridad ante el tráfico: No utilice los auriculares mientras conduce un automóvil o va en bicicleta, ya que puede causar un accidente.

REPRODUCCIÓN DE CASSETTE *(véase fig. 1)*

1 Conecte los auriculares a la toma.
2 Abra la tapa del cassette e introduzca una cinta.
3 Presione ligeramente la tapa del cassette para cerrarla.
4 Para iniciar la reproducción, pulse ◂.
5 Ajuste el sonido con **VOLUME.**
6 Para bobinar rápidamente la cinta, pulse ◂◂.Para detener el bobinado pulse **STOP** ■.
7 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■ y se desconectará el equipo.
– Al acabarse la cinta se suelta el botón ◂ y el aparato se apaga.

MANTENIMIENTO *(véase fig. 3)*

- Limpie las partes Ⓐ y Ⓑ una vez al mes con un algodón humedecido en alcohol o mediante una cinta limpiadora.
- Utilice un paño suave humedecido para quitar polvo y suciedad. Para limpiar el equipo no utilice gasolina o productos abrasivos.
- No utilice cintas C-120.
- Evite la exposición del equipo o cintas a la lluvia, humedad, arena o calor excesivo como en automóviles aparcados al sol.

Advertencia medioambiental
- *El embalaje puede separarse en dos materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas). Cuando tire estos materiales de embalaje, hágalo conforme a la normativa de su localidad.*
- *Infórmese sobre la normativa referente a aparatos viejos.*

Zumbido al usar el adaptador de energía de la red
– *El adaptador no es apto*
- Use un adaptador de energía de la red de PHILIPS SBC 6650) o otro adaptador de 3V CC estabilizado, de buena calidad.

No hay sonido /o sólo funciona un lado
– *No se ha insertado la clavija completamente*
- Insértela completamente ☊

Pobre calidad de sonido del cassette
– *El cabezal de cinta está sucio*
- Limpie el cabezal (véase MANTENIMIENTO)

– *El aparato está demasiado cerca de la TV, ordenador, etc.*
- Mueva el aparato a un sitio alejado de los aparatos eléctricos.

Este producto cumple con las normas de radiointerferencia de la Unión Europea.

El número de modelo está situado en la parte inferior del aparato.
El número de producción está situado en el compartimiento de las pilas.

DEUTSCH

NETZSPANNUNG

Batterien (optional)
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei Alkalibatterien Typ R6, UM3 oder AA, je nach Angabe, ein. *Die Benutzung von Philips POWER LIFE Batterien ermöglicht 18 Stunden Cassettenwiedergabe.*
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, sobald sie verbraucht sind, oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen

Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Netzadapter (nicht mitgeliefert)
- Einen **3-V-Netzadapter** in die Buchse **DC 3V** und die Wandsteckdose stecken.

Wichtig!
Der 1,3-mm-Mittelstift des 3,5-mm-Adaptersteckers muß in den **Minuspol** (⊖),gesteckt werden, wie es unter der Buchse **DC 3V** angegeben ist (⊖-⊙-⊕)
Ziehen Sie den Netzadapter immer aus der Netzsteckdose, wenn Sie es nicht gebrauchen.

ALLGEMEINE INFORMATION

Zubehör (eingeschlossen)
1 x Gürtelclip, 1 x Stereo Kopfhörer (AY3650).

Benutzung des Gürtelclips *(Siehe Abb. 2)*
1 Positionieren Sie zum Befestigen den geformten Griff (auf der Rückseite des Gürtelclips) so, daß er in das Loch des Gürtelclips ① paßt.
2 Drücken Sie den Gürtelclip nach Unten ② und drehen Sie ③ in die auf dem Gerät angegebene Position **LOCK.**
3 Zum Lösen heben Sie den Clip leicht an und drehen Sie in die auf dem Gerät angegebene Position **RELEASE**.

Haben Sie Köpfchen beim benutzen des Kopfhörers
Hörsicherheit: Stellen Sie eine mäßige Lautstärke ein. Hohe Lautstärken können Ihre Hörfähigkeit schädigen.
Verkehrssicherheit: Benutzen Sie die Kopfhörer nicht während des Auto- oder Radfahrens, da dies zu Unfällen führen kann!

CASSETTENWIEDERGABE *(Siehe Abb. 1)*

1 Schließen Sie den Kopfhörer an die ☊ Buchse an.
2 Öffnen Sie das Cassettenfach und legen Sie eine Cassette ein.
3 Zum Schließen des Cassettenfachs drücken Sie leicht auf den Deckel.
4 Drücken Sie zum Starten der Wiedergabe Taste ◂.
5 Stellen Sie den Ton mit **VOLUME**
6 Drücken Sie zum Vorspulen Taste ◂◂. Drücken Sie zum Anhalten des Vorspulens Taste **STOP** ■.
7 Drücken Sie zum Anhalten der Wiedergabe Taste **STOP** ■, das Gerät ist ausgeschaltet.
– Ist das Band zu Ende, geht Taste ◂ automatisch in Grundstellung und das Gerät schaltet sich aus.

WARTUNG *(Siehe Abb. 3)*

- Die Teile Ⓐ und Ⓑ jeden Monat mit einem in Alkohol getauchten Wattestäbchen oder durch Abspielen einer Reinigungskassette reinigen.
- Staub und Schmutz mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Weder Benzol noch ätzende Mittel zur Gerätereinigung benutzen.
- Keine C-120 Kassetten benutzen.
- Das Gerät nicht Regen, Feuchtigkeit, Sand oder übertriebener Wärme (z.B. direkt in der Sonne geparkte Wagen) aussetzen.

Umweltinformationen:
- *Die Verpackung ist in zwei Monomaterialien aufteilbar: Wellpappe (Schachtel) und Polyäthylen (Taschen). Bitte halten Sie sich beim Entsorgen dieser Verpackungsmaterialien an örtliche Bestimmungen.*
- *Erfragen Sie örtliche Bestimmungen in bezug auf das Recyceln Ihres alten Gerätes.*

Störungen bei Verwendung des Netzadapters
– *Der verwendete Adapter ist ungeeignet.*
- Den Philips-Netzadapter SBC 6650 oder einen stabilisierten 3-V-Netzadapter guter Qualität verwenden.

Kein Ton / Klang nur auf einem Kanal
– *Kopfhörerstecker nicht voll eingeschoben*
- Stecker ganz einschieben in ☊

Schlechte Wiedergabequalität der Kassette
– *Der Tonkopf ist schmutzig*
- Tonkopf reinigen (siehe WARTUNG)

– *Gerät zu nahe an Fernsehapparat, Computer usw.*
- Gerät von anderen Elektrogeräten weg bewegen

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

Die Modellnummer ist unten am Gerät angeführt.
Die Produktionsnummer befindet sich im Batteriefach.

NEDERLANDS

VOEDING

Batterijen (los verkrijgbaar)
- Open het batterijklepje en plaats zoals aangegeven twee alkaline batterijen, type R6, UM3 of AA in het apparaat. *Met Philips POWER LIFE-batterijen kunt u 18 uur lang cassettes afspelen.*
- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het apparaat lange tijd niet zult gebruiken.

Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

Netadapter (niet bijgeleverd)
- Sluit een **3-voltnetadapter** aan op de bus **DC 3V** van het apparaat. Steek de stekker van de netadapter in het stopcontact.

Belangrijk!
De 1,3 mm-middenpen van de 3,5 mm-adapterstekker van de adapter moet aangesloten worden op de **minpool** (⊖), zoals aangegeven onder de aansluitbus **DC 3V** (⊖-⊙-⊕)
Haal de stekker van de adapter steeds uit als u die niet gebruikt.

ALGEMENE INFORMATIE

Accessoires (bijgeleverd)
1 x Bevestigingsclip, 1 x Stereohoofdtelefoon (AY3650).

Gebruik van de bevestigingsclip *(zie fig. 2)*
1 Om de clip vast te zetten moet u deze zo houden dat de pin (op de achterkant van de bevestigingsclip) in de opening voor de clip ① past.
2 Duw de bevestigingsclip naar beneden ② en draai ③ op **LOCK** (vast) zoals aangegeven op het apparaat.
3 Om de clip los te maken moet u deze voorzichtig omhoog trekken en in de richting van **RELEASE** (los) draaien, zoals aangegeven op het apparaat.

Hoofdtelefoon op: houd het hoofd erbij
Bescherm uw gehoor: Zet het volume van de hoofdtelefoon niet te hard om blijvend letsel aan uw gehoor te voorkomen.
Veilig in het verkeer: Zet de hoofdtelefoon niet op terwijl u achter het stuur of op de fiets zit. U kunt zo een ongeluk veroorzaken.

AFSPELEN VAN EEN CASSETTE *(zie fig. 1)*

1 Sluit de hoofdtelefoon aan op de aansluitbus.
2 Open de cassettehouder en plaats er een cassette in.
3 Druk zacht op de cassettehouder om die te sluiten.
4 Druk op ◂ om het afspelen te starten.
5 Stel de klank in met **VOLUME .**
6 Druk op ◂◂ om snel te spoelen. Druk op **STOP** ■ om het snelspoelen te onderbreken.
7 Druk op STOP ■ om het afspelen te beëindigen; het apparaat wordt uitgeschakeld.
– Aan het einde van de cassette wordt de toets ◂ automatisch ontgrendeld en wordt het apparaat uitgeschakeld.

ONDERHOUD *(zie fig. 3)*

- Reinig de delen Ⓐ en Ⓑ maandelijks met een wattenstaafje met een beetje alcohol of door een schoonmaakcassette af te spelen.
- Verwijder stof en vuil met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen wasbenzine of schuurmiddel om het apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen C-120-cassettes.
- Bescherm het apparaat tegen regen, vocht, zand en extreem hoge temperaturen zoals in een wagen die in de volle zon geparkeerd staat.

Met het oog op het milieu:
- *De verpakking kan in twee materialen gescheiden worden: karton (doos) en polyethyleen (zakken). Houd u zich aan de plaatselijke voorschriften voor het weggooien van het verpakkingsmateriaal.*
- *Informeer waar u oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.*

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat in reparatie geeft. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, neem dan contact op met uw leverancier of serviceorganisatie.

Waarschuwing: Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren want dan vervalt de garantie.

Geen voeding
– *De batterijen zijn verkeerd geplaatst (polariteit)*
- Plaats de batterijen op de juiste manier.

– *De batterijen zijn leeg*
- Vervang de batterijen

Storingen bij het gebruiken van de adapter
– *Ongeschikte adapter*
- Gebruik een Philips SBC 6650 of een andere goede gestabiliseerde 3V DC-adapter

Geen geluid /geluid op slechts één kanaal
– *De stekker van de hoofdtelefoon is niet goed aangesloten*
- Sluit de stekker goed aan in uitgang ☊

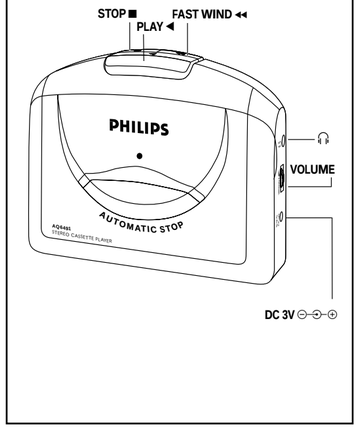
Zwak cassettegeluid
– *Vuil op de cassettekop*
- Maak de cassettekop schoon (zie ONDERHOUD)

– *Het apparaat staat te dicht bij een tv, computer enzovoort*
- Zet het apparaat uit de buurt van andere elektrische apparatuur

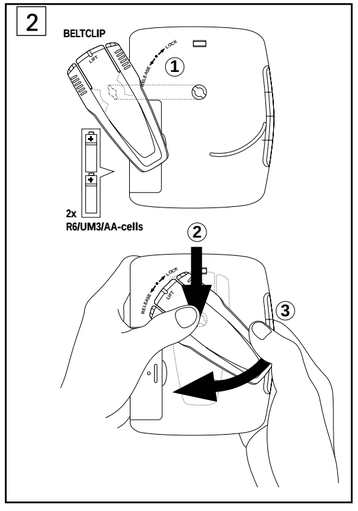
Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

Het typenummer staat op de onderkant van het apparaat.
Het productienummer bevindt zich in het batterijvakje.

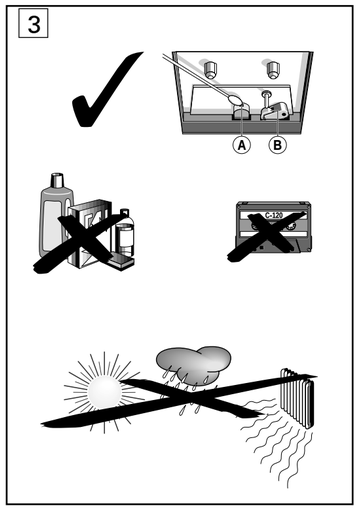
1



2



3



ITALIANO

ALIMENTAZIONE

Batterie (opzionali)
- Aprite lo sportello del comparto per le batterie e inserite due batterie alcaline, di tipo R6, UM3 o AA seguendo le indicazioni. *L'uso delle batterie Philips POWER LIFE vi dà 18 ore di riproduzione di cassette.*
- Rimuovete le batterie dall'apparecchio se sono esaurite o non dovete usarlo per un lungo periodo di tempo.

Le batterie contengono delle sostanze chimiche, per cui dovrete liberarvene in maniera corretta.

Adattatore di rete (non incluso)
- Collegate un **adattatore di rete da 3V** alla presa **DC3V** dell'apparecchio. Inserire detto adattatore nella presa della parete.

Importante!
Il pin centrale di 1,3 mm dell'adattatore di 3,5 deve essere impostato al **polo meno** (⊖), come indicato sotto la presa **DC 3V** (⊖-⊙-⊕)
Scollegate sempre l'adattatore se non lo si utilizza.

INFORMAZIONI GENERALI

Accessori (compresi)
1 x Clip per la cintura, 1 x Cuffie stereofoniche (AY3650)

Come usare il clip per la cintura *(vedere fig. 2)*
1. Per attaccarlo, mettete la guancetta (sul retro del clip per la cintura) in posizione tale che entri nel buco per il clip per la cintura ①.
2. Premete il clip per la cintura ② e girate ③ su **LOCK** come indicato sull'apparecchio.
3. Per staccarlo, sollevate il clip senza forzare e mettetelo su **RELEASE** come indicato sull'apparecchio.

Quando usate le cuffie usate la testa
Sicurezza dell'ascolto: Tenete il volume a livello moderato. L'uso di un volume alto può danneggiarvi l'udito!
Sicurezza nel traffico: Non usate le cuffie mentre guidate o andate in bicicletta, perché potreste provocare un incidente!

RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE *(vedere fig. 1)*
1. Collegate le cuffie all'entrata ☊.
2. Aprite il contenitore delle cassette e inserite una cassetta.
3. Premete leggermente il contenitore delle cassette per chiuderlo.
4. Per incominciare la riproduzione, premete ◂.
5. Regolate il suono con **VOLUME.**
6. Per avvolgere rapidamente premete ◂◂. Per fermare l'avvolgimento premete **STOP** ■.
7. Per interrompere la riproduzione, premete **STOP** ■ e l'apparecchio si spegnerà.

– Alla fine del nastro il tasto ◂ viene automaticamente rilasciato e l'apparecchio si spegne.

MANUTENZIONE *(vedere fig. 3)*
- Pulire ogni mese le parti Ⓐ e Ⓑ con un batuffolo di cotone imbevuto nell'alcool o con un nastro di pulizia.

Usare un panno soffice ed inumidito per rimuovere polvere e sporco. Non usare benzene o agenti corrosivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non usare nastri C-120.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, sabbia o calore eccessivo, ad esempio nell'abitacolo di vetture parcheggiate alla luce diretta del sole.

Nota ambientale:
- *Il materiale d'imballaggio può essere separato in due tipi: cartoni (scatolone) e polietilene (buste). Osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di questi materiali d'imballaggio.*
- *Informarsi sui regolamenti locali per quanto riguarda il riciclaggio del vecchio apparecchio.*

INDIVIDUAZIONE DEI MALFUNZIONAMENTI
Se si verifica un malfunzionamento, controllare in primo luogo i punti elencati prima di portare l'apparecchio ad essere riparato. Se no riuscite a rettificare il problema seguite questi consigli, consultate il rivenditore o il centro di assistenza.

Avvertenza: In nessuna circostanza dovete tentare di riparare l'apparecchio a voi stessi, poiché ciò ne invaliderebbe la garanzia.

Assenza di alimentazione
– *Polarità della batteria errata*
- Inserire correttamente le batterie

– *Batterie scariche*
- Sostituire le batterie

Ronzio quando si usa un adattatore di rete
– *Adattatore usato non adatto*
- Usare adattatore di rete Philips SBC6650 oppure uno stabilizzato di 3V CC di buona qualità.

Assenza di suono /suono solo da un canale
– *La spina delle cuffie non è stato tutto inserito*
- Inserire la spina bene ☊

Scarsa qualità del suono della cassetta
– *Testina del nastro sporca*
- Pulire il nastro (vedere MANUTENZIONE)

– *L'apparecchio troppo vicino alla TV, al computer, ecc.*
- Distanziare da altri attrezzi elettrici

Questo prodotto è conforme ai requisiti dell'Unione Europea sulle interferenze radio.

Il numero del modello si trova sulla parte inferiore dell'apparecchio. Il numero di produzione si trova nel comparto delle batterie.

PORTUGUÊS

LIGAÇÃO À CORRENTE

Pilhas (opcional)
- Abra a tampa do compartimento das pilhas e insira duas pilhas alcalinas tipo R6 UM3 ou AA, como indicado. *O uso de pilhas POWER LIFE da Philips dá 18 horas de reprodução de cassetes.*
- Retire as pilhas do aparelho se elas estiverem gastas ou não forem para ser usadas durante muito tempo.

As pilhas contêm substâncias químicas devendo, por isso, ser descartadas do modo adequado.

Adaptador de corrente (não incluído)
- Ligue um **adaptador de 3V** à tomada **DC 3V** do aparelho. Insira a ficha do adaptador numa tomada de parede.

Importante!
O pino central de 1,3 mm da ficha do adaptador de 3,5 mm deve ser regulado para o **pólo negativo** (⊖), como se indica por debaixo da tomada **DC 3V** (⊖-⊙-⊕)
Desligue sempre o adaptador quando não o estiver a utilizar.

INFORMAÇÕES GERAIS

Acessórios (incluídos)
1 x Mola de cinto, 1 x Auscultadores estereofónicos (AY3650).

Usando a mola de cinto (ver fig. 2)
1. Para prender, coloque agarra sombreada (localizada no fundo da mola de cinto) de modo a que ela se ajuste no buraco da mola de cinto ①.
2. Pressione a mola de cinto ② e rode ③ para **LOCK**, como indicado no aparelho.
3. Para soltar, erga ligeiramente e rode a mola para **RELEASE**, como indicado no aparelho.

Use a sua cabeça quando usa auscultadores
Segurança auditiva: Ouça com um volume moderado. O uso com volume elevado pode prejudicar a sua audição!
Segurança rodoviária: Não use auscultadores quando conduz ou anda de bicicleta uma vez que pode causar um acidente!

REPRODUÇÃO DE CASSETES *(ver fig. 1)*
1. Ligue os auscultadores à tomada ☊.
2. Abra o compartimento das cassetes e insira uma cassete.
3. Pressione levemente o compartimento das cassetes para fechar.
4. Para começar a reproduzir, pressione ◂.
5. Ajuste o som com **VOLUME**
6. Para avanço rápido, pressione ◂◂. Pressione **STOP** ■ para parar de enrolar.
7. Para parar de reproduzir, pressione **STOP** ■ e o aparelho é desligado.

– Ao chegar ao fim da cassete, a tecla ◂ é libertada automaticamente e o aparelho é desligado.

MANUTENÇÃO *(ver fig. 3)*
- Limpe os componentes Ⓐ e Ⓑ todos os meses com uma cotonete humedecida em álcool, ou fazendo a reprodução de uma fita de limpeza.
- Utilize um pano macio humedecido para limpar o pó e a sujidade. Não utilize benzeno ou produtos corrosivos para limpar o aparelho.
- Não utilize cassetes C-120.
- Não exponha o aparelho ou as cassetes à chuva, humidade, areia ou a calor excessivo como por ex. em veículos estacionados directamente ao sol.

Nota relativa ao ambiente:
- *A embalagem pode ser separada em dois materiais: cartão (a caixa) e polietileno (os sacos). Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação destes materiais da embalagem.*
- *Informe-se sobre regulamentações locais que possam afectar a reciclagem do aparelho.*

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação. Se não for capaz de resolver o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu concessionário ou centro de assistência.

Atenção: Não deverá em caso algum tentar reparar você mesmo o aparelho, já que tal iria invalidar a garantia.

Não há corrente
– *A polaridade das pilhas está errada*
- Insira correctamente as pilhas

– *As pilhas estão gastas*
- Substitua as pilhas

Existência de zumbido quando utiliza o adaptador de corrente
– *O adaptador utilizado não é compatível*
- Utilize um adaptador Philips SBC6650 ou um adaptador 3V estabilizado de boa qualidade.

Não há som / som apenas num dos canais
– *A ficha dos auscultadores não está completamente inserida*
- Insira completamente a ficha ☊

Fraca qualidade do som da cassete
– *Cabeça de leitura suja*
- Limpe a cabeça (ver MANUTENÇÃO)

– *O aparelho está demasiado próximo de um televisor, computador, etc.*
- Afaste o aparelho de outro equipamento eléctrico

Este produto está de acordo com os requisitos relativos a interferência de rádio da União Europeia.

O número do modelo está localizado no fundo do aparelho. O número de produção está localizado no compartimento das pilhas.

DANSK

STRØMFORSYNING

Batterier (ekstraudstyr)
- Åbn batterikammeret og isæt 2 stk. alkaliske batterier af typen R6, UM3 eller AA som angivet. *Philips POWER LIFE batterier giver 18 timers båndafspilning.*
- Når batterierne er opbrugt eller ikke skal anvendes i længere tid, bør de tages ud af apparatet.

Batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortskaffes på forsvarlig måde.

Strømforsynings adapter (ikke inkluderet)
- Tilslut strømforsynings **3V adapteren** til sættets **DC3V** stik og sæt strømforsynings adapteren ind i væg stikket.

Vigtigt!
1,3 mm centrums stikben på 3,5 mm adapter stikket skal sættes til **minus polen** (⊖) som vist under **DC 3V** stikket (⊖-⊙-⊕)
Når adapteren ikke er i brug, bør den altid frakobles.

GENERELLE OPLYSNINGER

Tilbehør (medfølger)
1 x Bæltеklips, 1 x Stereo-hovedtelefon (AY3650).

Brug af bæltеklipsen *(se fig. 2)*
1. Påsætning foregår ved at placere det formede greb (bag på klipsen) således at det passer ind i bæltеklipshullet ①.
2. Bevæg bæltеklipsen ned ② og drej ③ for at **LOCK** (fastlåse) den, som vist på apparatet.
3. Klipsen tages af ved forsigtigt at løfte og dreje den for at **RELEASE** (udløse) som vist på apparatet.

Brug hovedet når du bruger hovedtelefon
Beskyttelse af hørelsen: Brug moderat lydstyrke - ved højere lydstyrke risikerer du at beskadige din hørelse.
Sikkerhed i trafikken: Lad være med at bruge hovedtelefon når du kører bil eller cykler - du risikerer at forvolde en ulykke.

AFSPILNING AF KASSETTEBÅND *(se fig. 1)*
1. Slut hovedtelefonen til bøsningen mærket ☊.
2. Åbn kassetteholderen og sæt et bånd i.
3. Tryk let på kassetteholderen for at lukke den.
4. Afspilningen startes ved at trykke på ◂.
5. Lyden reguleres ved **VOLUME.**
6. Hurtig fremspoling opnås ved at trykke på ◂◂. Spolingen standses ved at trykke på **STOP** ■.
7. Afspilningen standses ved at trykke på **STOP** ■, hvorved der slukkes for apparatet.

– Når båndet er slut, udløses ◂ knappen automatisk og der slukkes for apparatet.

VEDLIGEHOLDELSE *(se fig. 3)*
- Rens telerne Ⓐ og Ⓑ hver måned med en vatpind, der er fugtet med sprit, eller ved at spille et rensekassettebånd én gang helt igennem.
- Støv og snavs fjernes fra apparatet med en blød, fugtig klud. Anvend aldrig rengøringsmidler, der indeholder benzen eller ætsende midler, da disse kan beskadige apparatet.
- Brug ikke C-120 kassettebånd.
- Undgå at udsætte apparatet eller kassettebånd for regn, fugtighed, sand eller for stor varme, f.eks. ved at efterlade det/dem i en bil parkeret i solen.

Miljøinformation:
- *Emballagen kan adskilles i 2 hovedbestanddele: almindeligt pap (kasse) og polyethylen (plastposer). Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af disse indpakningsmaterialer.*
- *Indhent oplysninger om de lokale regler for bortskaffelse af det gamle apparat.*

FEJLFINDING
Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst kontrollere nedenstående punkter, før man sender apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

ADVARSEL: Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.

Ingen strøm
– *Batterierne er sat forkert i.*
- Sæt batterierne rigtigt i.

– *Batterierne er opbrugte.*
- Sæt nye batterier i.

Summen når du bruger strømforsynings adapter
– *Adapter anvendt er ikke passende*
- Brug Philips SBC 6650 strømforsyningsadapter eller en god kvalitets stabiliseret 3V DC adapter

Ingen lyd / kun lyd fra én kanal
– *Hovedtelefonstikket er ikke sat helt ind*
- Sæt stikket helt ind ☊

Dårlig kassette lydskvalitet
– *Bånd hoved snavset*
- Rens båndet (se VEDLIGEHOLDELSE)

– *Apparatet står for tæt ved et TV, en computer mv.*
- Sæt apparatet længere væk fra andre el-apparater

Dette apparat opfylder EU-kravene vedrørende radiointerferens.

Modelnummeret befinder sig på undersiden af apparatet. Produktionsnummeret befinder sig i batterirummet.

SVENSKA

NÄTSTRÖMSTILLFÖRSEL

Batterier (alternativ)
- Öppna batterilucka och sätt in två alkaliska batterier, typ R6, UM3 eller AA såsom visas. *Philips POWER LIFE-batterier ger 18 timmars kassettavspelning.*
- Tag ut batterierna om de är urladdade eller apparaten inte kommer att användas på en längre tid.

Batterier innehåller kemikalier, därför bör de kastas bort på säkert sätt.

Batterieliminator (medföljer ej)
- Anslut en **3V-batterieliminator** till **DC 3V**-uttaget på apparaten. Sätt i batterieliminatorns kontakt i vägguttaget.

Viktigt!
Mittstiftet (1,3 mm) i batterieliminatorns kontakt (3,5 mm) **måste vara minus** (⊖), enligt markeringen under **DC 3V**-uttaget.
Drag alltid ut kontakten på batterieliminatorn när den inte används.

ALLMÄN INFORMATION

Tillbehör (medföljer)
1 x Bältesklämma, 1 x Stereohörlurar (AY3650).

Bältesklämmans användning *(se fig. 2)*
1. För att montera den, placera den formade klämman (på bältesklämmans baksida) så att den passar in i bältesklämmans hål ①.
2. Skjut bältesklämman nedåt ② och vrid ③ till **LOCK** såsom visas på apparaten.
3. För att ta loss den, lyft försiktigt bort den och vrid klämman till **RELEASE** såsom visas på apparaten.

Använd huvudet när du använder hörlurar
Hörselsäkerhet: Lyssna på medelmåttig volym. Hög volym kan skada din hörsel!
Trafiksäkerhet: Använd inte hörlurar när du kör bil eller cyklar, det kan leda till en olycka!

KASSETTAVSPELNING *(se fig. 1)*
1. Anslut hörlurarna till uttaget ☊.
2. Öppna kassettfacket och sätt in ett band.
3. Tryck lätt på kassettfacket för att stänga det.
4. Tryck på ◂ för att starta avspelning.
5. Justera ljudet med **VOLUME.**
6. För snabbspolning, tryck på ◂◂. Tryck på **STOP** ■ för att stoppa spolning.
7. För att stoppa avspelningen, tryck på **STOP** ■ och apparaten stängs av.

– I slutet på bandet släpps knappen ◂ automatiskt upp och apparaten stängs av.

UNDERHÅLL *(se fig. 3)*
- Gör rent delarna Ⓐ och Ⓑ en gång i månaden med en bomullstopp doppad i sprit eller genom att spela ett rengöringsband.
- Använd en mjuk fuktig trasa för att torka av damm eller smuts. Använd inte bensen eller frätande ämnen för att göra ren apparaten.
- Använd inte band av typ C-120.
- Utsätt inte apparaten för regn, fuktighet, sand eller för hög värme t.ex. i en bil parkerad i direkt solljus.

Miljöanmärkning:
- *Förpackningen kan indelas i två material: kartong (lådan) och polyetylen (påsarna). Var vänlig observera lokala föreskrifter angående deponering av förpackningsmaterial.*
- *Fråga om lokala föreskrifter för återvinning av apparaten.*

FELSÖKNING
Om ett fel uppstår bör du först kontrollera punkterna nedan innan apparaten lämnas in för reparation. Om dessa råd inte hjälper dig att åtgärda problemet bör du rådfråga återförsäljaren eller en servicecentral.

Varning: Försök aldrig att reparera apparaten själv, det ogiltigförklarar garantin.

Ström saknas
– *Batterierna har fel polaritet*
- Sätt i batterierna korrekt

– *Batterierna är slut*
- Byt ut batterierna

Brus vid användning av batterieliminatorn
– *Batterieliminatorn är av olämplig typ*
- Använd batterieliminator Philips SBC 6650 eller en stabiliserad 3V batterieliminator av god kvalitet

Inget ljud / enbart ljud från en kanal
– *Hörlurskontakten inte helt införd*
- Sätt in kontakten helt ☊

Dålig kassettkvalitet
– *Bandhuvudet smutsigt*
- Gör rent bandhuvudet (se UNDERHÅLL)

– *Apparaten är för nära en TV, dator, etc.*
- Flytta apparaten bort från annan elektrisk utrustning.

Denna produkt uppfyller föreskrifterna angående radiostörningar i Europeiska gemenskapen.

Modellnumret är lokaliserat på apparatens undersida. Tillverkningsnumret är lokaliserat i batterifacket.

SUOMI

VERKKOSYÖTTÖ

Paristot (valinnainen)
- Avaa paristoluukku ja asenna kuvauksen mukaisesti kaksi alkaliparistoa, tyyppi R6, UM3 tai AA. *Philips POWER LIFE -paristot antavat 18 tuntia kasetin toistoaikaa.*
- Poista paristot laitteesta, jos ne ovat tyhjentyneet tai jos niitä ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.

Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten niiden hävittäminen on suoritettava asianmukaisella tavalla.

Virtalähteen sovitin (ei sisälly pakkaukseen)
- Liitä **sovitin (3V)** laitteen liittimeen **DC 3V**. Yhdistä sovitin seinärasiaan.

Tärkeää!
3,5 mm sovittimen liittimen 1,3 mm:n keskitappi on **asetettava miinusnapaan** (⊖), kuten on osoitettu liittimen **DC 3V** (⊖-⊙-⊕) alla.
Muista aina irtikytkeä sovitin, jos sitä ei käytetä.

YLEISIÄ TIETOJA

Lisävarusteet (sisällytettynä toimitukseen)
1 x Vyöpidin, 1 x Stereokuulokkeet (AY3650).

Vyöpitimen käyttö *(kuva 2)*
1. Aseta muotoiltu kiinnitin (löydettävissä vyöpidikkeen takaa) kiinnityksen suorittamiseksi niin että se osuu vyöpidikkeen reikään ①.
2. Työnnä vyöpidintä alas ② ja käännä pidin ③ lukitusasentoon **LOCK** laitteen osoituksen mukaisesti.
3. Irrottaminen tapahtuu pidintä kevyesti nostamalla ja kääntämällä asentoon **RELEASE** laitteen osoituksen mukaisesti.

Käytä järkeäsi kuulokkeita käyttäessäsi
Kuulon suojelemiseksi: Kuuntele tasolla, jolla ääni ei ole liian voimakas. Liian voimakas ääni voi vaurioittaa kuuloasi.
Turvallisuus liikenteessä: Älä käytä kuulokkeita autoa ajaessasi tai pyöräillessäsi onnettomuuden välttämiseksi:

KASETIN TOISTO *(kuva 1)*
1. Kytke kuulokkeet ☊ liittimeen.
2. Avaa kasettipesän kansi ja aseta kasetti.
3. Paina kasettipesää kevyesti sen sulkemiseksi.
4. Toiston käynnistämiseksi paina ◂.
5. Säädä ääntä **VOLUME**-säätimien avulla.
6. Pikakelaamiseksi paina ◂◂. Paina **STOP** ■ kelauksen lopettamiseksi.
7. Toiston pysäyttämiseksi paina **STOP** ■, jolloin laite kytkeytyy irti.

– Nauhan lopussa painike ◂ vapautuu automaattisesti ja laite kytkeytyy irti.

HUOLTO *(kuva 3)*
- Puhdista osat Ⓐ ja Ⓑ kerran kuukaudessa spriihin kostutetulla pumpulipuikolla tai toistamalla puhdistuskasetti.
- Käytä pehmeää, kosteaa kangaspalasta pölyn ja lian pyyhkimiseen. Älä käytä bensseenisä tai syövyttäviä aineita laitteen puhdistukseen.
- Älä käytä C-120-kasetteja.
- Älä alista laitetta ja kasetteja sateelle tai kosketuselle ja varo, että niihin ei pääse hiekkaa ja että niihin ei kohdistu liiallista kuumuutta, esim. auringonvaloon pysäköidyssä autossa.

Ympäristöä koskeva huomautus:
- *Pakkaus voidaan erottaa kahdeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko) ja polyeteeni (pussit). Noudata paikallisia säännöksiä näiden pakkausmateriaalien hävittämisen nähden.*
- *Ota selvää paikallisista säännöksistä käytöstä poistettava laite kierrätettäessä.*

VIANHAKU
Mahdollisen vian ilmetessä tarkista ensin alla luetellut seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä vinkkejä seuraamalla, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai huoltokeskukseen.

Varoitus: Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, sillä se voi mitätöidä laitetta koskevan takuun.

Ei tehoa
– *Väärä paristonapojen asennus*
- Asenna paristot oikein

– *Paristot tyhjentyneet*
- Vaihda paristot

Verkkovirtasovitinta käytettäessä kuuluu huminaa
– *Käytössä oleva sovitin ei sovi tarkoitukseen*
- Käytä Philipsin SBC 6650 -verkkovirtasovitinta tai muuta hyvälaatuista, stabiloitua 3V:n tasavirtasovitinta.

Ei ääntä / ääni kuuluu vai yhdeltä kanavalta
– *Kuulokkeiden pistoketta ei ole asennettu kunnolla*
- Asenna pistoke kunnolla ☊

Kasetin toistolaatu heikko
– *Nauhan äänipää likainen*
- Puhdista nauha (katso kohtaa HUOLTO)

– *Laite liian lähellä televisiota, tietokonetta jne.*
- Siirrä laite pois muiden sähkölaitteiden läheisyydestä

Tämä tuote täyttää Euroopan unionin radiohäiriöiden estämiseksi asetetut vaatimukset

Mallinumero on löydettävissä laitteen pohjaosasta. Tuotantonumero on löydettävissä paristolokerosta.

Ἑλληνικά

ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Μπαταρίες (προαιρετικές)
- Ανοίξτε το καπάκι του χώρου μπαταριών και τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες, τύπου R6, UM3 ή AA, με τον ενδεδειγμένο τρόπο. *Οι μπαταρίες Philips POWER LIFE σας προσφέρουν τη δυνατότητα αναπαραγωγής κασέτας επί 18 ώρες.*
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή όταν αυτές έχουν αδειάσει ή όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, γι' αυτό η διάθεσή τους θα πρέπει να γίνεται με υπεύθυνο τρόπο.

Αντάπτορ ηλεκτρικού δικτύου (δεν συμπεριλαμβάνεται)
- Συνδέστε το αντάπτορ 3V στην υποδοχή DC 3V της συσκευής. Βάλτε το αντάπτορ στην πρίζα στον τοίχο.

Σημαντικό!
Η κεντρική περόνη 1,3 χιλιοστών του βύσματος 3,5 χιλιοστών του αντάπτορ θα πρέπει να συνδεθεί στον αρνητικό πόλο (-), όπως υποδεικνύεται κάτω από την υποδοχή DC 3V (-:+).
Το αντάπτορ θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέεται όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αξεσουάρ (συμπαρεχόμενα)
1 x Αποσπώμενο κλιπ ζώνης, 1 x Στερεοφωνικά ακουστικά (AY3650).

Χρήση του κλιπ ζώνης *(εικ.2)*
1. Για να συνδέσετε το κλιπ, τοποθετήστε τον εφαρμοστό συνδετήρα (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κλιπ ζώνης) έτσι, ώστε να εφαρμόζει καλά μέσα στην ειδική οπή για το κλιπ ζώνης ①.
2. Σπρώξτε το κλιπ ζώνης προς τα κάτω ② και γυρίστε το ③ στη θέση **LOCK** σύμφωνα με την ένδειξη στη συσκευή.
3. Για να αφαιρέσετε το κλιπ σηκώστε το ελαφρά και γυρίστε το στη θέση **RELEASE** σύμφωνα με την ένδειξη στη συσκευή.

Προσοχή όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά!
Προστασία ακοής: Μην έχετε την ένταση πολύ ψηλά όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά. Η χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να προξενήσει βλάβη στην ακοή σας.
Οδική ασφάλεια: Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά όταν οδηγάτε αυτοκίνητο ή ποδήλατο, υπάρχει κίνδυνος τροχαίου ατυχήματος!

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ *(εικ. 1)*
1. Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή ☊.
2. Ανοίξτε την υποδοχή της κασέτας και τοποθετήστε μια κασέτα.
3. Πατήστε ελαφρά το κατάκι για να κλείσει.
4. Για να αρχίσει η αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο ◂.
5. Ρυθμίστε τον ήχο με τα ρυθμιστικά **VOLUME** (ένταση).
6. Για γρήγορη περιέλιξη της κασέτας προς τα μπροστά, πατήστε ◂◂. Πατήστε **STOP** ■ για να σταματήσετε τη γρήγορη περιέλιξη.
7. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο **STOP** ■. Η συσκευή θα σβήσει.

-Στο τέλος της κασέτας, το πλήκτρο ◂ επανέρχεται αυτόματα στην αρχική του θέση και η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ *(εικ. 3)*
- Καθαρίζετε κάθε μήνα τα στοιχεία Ⓐ και Ⓑ χρησιμοποιώντας μια μπατονέτα με βαμβάκι την οποία έχετε υγράνει ελαφρά με αλκοόλη, ή παίζοντας μια ειδική κασέτα καθαρισμού.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για να σκουπίσετε τις σκόνες και τις ακαθαρσίες. Μη χρησιμοποιείτε βενζόλιο ή διαβρωτικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε κασέτες του τύπου C-120.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή τις κασέτες σε βροχή, υγρασία, άμμο ή σε υψηλές θερμοκρασίες, για παράδειγμα μέσα σε αυτοκίνητο παρκαρισμένο στον ήλιο.

Παρατήρηση σχετικά με το περιβάλλον
- Η συσκευασία μπορεί να διαχωριστεί σε δύο βασικά υλικά: χαρτόνι (κουτί) και πολυαιθυλένιο (σακούλες). Σας παρακαλούμε να τηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στον τόπο σας ως προς τη διάθεση αυτών των υλικών συσκευασίας.
- Σας παρακαλούμε να ζητήσετε πληροφορίες για τους κανονισμούς που ισχύουν στον τόπο σας ως προς τη διάθεση παλαιών συσκευών για ανακύκλωση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω. Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

Προειδοποίηση: Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.

Δεν υπάρχει ρεύμα
– Λάθος πολικότητα των μπαταριών
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τον σωστό τρόπο

– Έχουν αδειάσει οι μπαταρίες
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

Υπάρχει βοή όταν χρησιμοποιείται το αντάπτορ για το ηλεκτρικό δίκτυο
– Το αντάπτορ που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο
- Χρησιμοποιήστε ένα αντάπτορ Philips SBC 6650 ή κάποιο άλλο εγκεκριμένο αντάπτορ για συνεχές ρεύμα 3V.

Δεν υπάρχει ήχος / ήχος μόνο από το ένα κανάλι
– Το βύσμα των ακουστικών δεν έχει εισαχθεί τελείως
- Βάλτε το βύσμα καλά στην υποδοχή ☊.

Κακή ποιότητα ήχου της κασέτας
– Η κεφαλή του κασετόφωνου είναι λερωμένη
- Καθαρίστε την κεφαλή του κασετόφωνου (βλ. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ)

– Η συσκευή βρίσκεται πολύ κοντά σε τηλεόραση, Η/Υ, κλπ.
- Απομακρύνετε τη συσκευή από άλλες ηλεκτρικές συσκευές

Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

Ο αριθμός μοντέλου βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Ο αριθμός παραγωγής βρίσκεται μέσα στον χώρο των μπαταριών.